

# Kumlinge Nytt

Infobladet för Kumlinge kommun

juni 2017

nr 6

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 2-8 info från kommunen  
sida 9-12 info från föreningar  
sida 13-14 info från företag  
sida 15 info från ÅHS  
sida 16-17 övrigt  
sida 18 info från församlingen  
Nästa nummer av Kumlinge Nytt utkommer i månadsskiftet juni-juli. Dead linen för material till det är 25.6. Materialet skall levereras digitalt och i redigerbar form. /satu

## Kumlinge kommuns informationsblad

Ansvarig utgivare: kommundirektör Christian Dreyer  
Redaktör: Satu Numminen  
tel. 622 403 / 040 506 12 99  
[satu.numminen@kumlinge.ax](mailto:satu.numminen@kumlinge.ax)

Kommunkansliet har öppet vardagar kl. 9-12 och kl. 13-15  
tel. 622 400, fax 622 410, [info@kumlinge.ax](mailto:info@kumlinge.ax)  
Kanslipersonalens e-post: [fornamn.efternamn@kumlinge.ax](mailto:fornamn.efternamn@kumlinge.ax)  
[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)



## ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Akut eller allvarlig situation?  
112 – dygnet runt.

Sjukvårdsrådgivning?  
Mariehamns hälsocentral  
018-538 500

Kumlinge Rådgivning  
Tel.tid kl. 10-11  
018-555 11  
Tidbokning, avbokning.

Sommarvikarie Ulla-May Sjöblom  
hälsas varmt välkommen!

Sommarinfo på sidan 15

Trevlig sommar!  
Anna & Susann



## :ligt TACK

till alla medverkande aktörer som ställde upp på och genomförde projekt "Våryra" och till alla härliga människor som kom och besökte oss under dagen! Uppskattningsvis 200 personer njöt av det vackra vädret och trevlig samvaro i prästgårdsbacken, och det känns som att dagen blev den lyckade folkfest vi hade hoppats på!

**Resultat i tävlingarna:** Grattis till Joon Eriksson som vann produkter från Dansos gård! Lammen får namnen Ilona och Josephine. Och alla namn som ni föreslog kommer att hitta lamm!

Bravo, Sören Henriksson, du gissade bäst! Med ditt svar 24.70 var du endast 15 cm ifrån och du vinner den snygga mattan! Replängden i den är 24.55 cm och det är Leif Lindén som har gjort den.

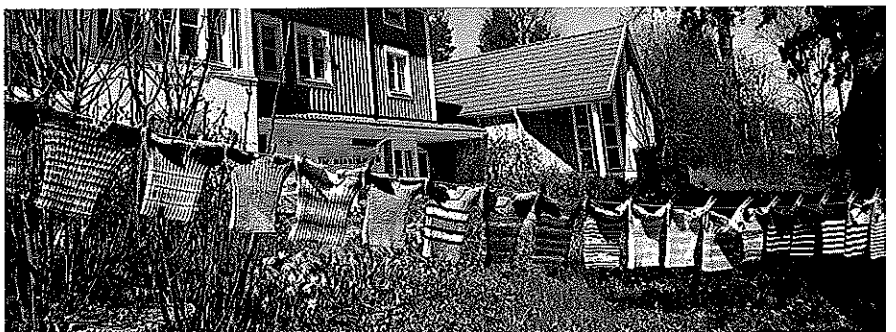
Tröstepris går till Bosse Ahlnäs, 24.00, Benny Korn 23.00, och Sara Strandberg 26.50.

Vinsterna kan hämtas fr.o.m måndag 29.5 på apoteket eller enligt överenskommelse.

Grattis till vinnarna och TACK för alla bidrag; intäkterna i regissningen går till Röda Korset!

Bilden visar flitiga damers resultat; massor av sköna jemenvästar visar upp sig med församlingsgården i bakgrunden.

*Tänkte fira min 50-års dag med att inbjuda vänner och bekanta till en liten grillfest på Bogård, Kumlinge. Lördagen den 3 juni klockan 16 och framåt. Välkommen!  
hälsar Marika Eriksson*



## Info från kommunen

### Info från kommundirektören

Våren löper på, turistföretagare förbereder sig inför högsäsongen och många arbetar i sina trädgårdar. Samtidigt som vardagen pågår runt om i vår kommun så är också två stora landskapsreformer inne i intensiva skeden. Landskapsregeringen förväntas inom kort lägga fram ett lagförslag om landskapsandelar för lagtinget och kommunstrukturreformen debatteras hett i lagtinget och diskuteras runt om i kommunerna.

Vad det gäller landskapsandelarna så har fullmäktige tillsammans med övriga ytterskärgården avgivit ett utlåtande om hur systemet måste förändras för att möjliggöra en bra utveckling för skärgården genom en rättvis resursfördelning. Som det ser ut i remissförslaget förlorar Kumlinge redan nästa år ca 90.000 euro, över 10% av dagens landskapsandelar, vilket naturligtvis är väldigt mycket för vår kommun. Styrelsen har börjat titta på vilka besparingar som kan göras. Klart är att om kommunen ska spara 90.000 så kommer det märkas i verksamheten. Allt som inte är lagstadgat att utföra måste granskas och värderas noga för att avgöra hur man kan spara så smärtfritt som möjligt. Men helt smärtfritt blir det inte.

Min personliga uppfattning är att det inte är rimligt att komma med ytterligare skattehöjningar i det här skedet utan att vi måste hitta besparingar istället. Detta är förstas en politisk fråga som fullmäktige ytterst beslutar om.

Det ska understrykas att i skrivande stund vet vi inte vilket landskapsandelssystem som kommer att gälla för 2018 vilket gör budgetarbetet utmanande. Kommunens bokslut för 2016 är genomgått av revisorerna och man kan konstatera att året gick bättre än budgeterat. Faktum är att om inte landskapsandelarna minskar 2018 kan man ana en positiv utveckling vilket revisorerna också konstaterar i sitt PM. Bokslutet godkänns slutligen av fullmäktige i juni.

Den 13 juni planeras ett möte i Lappo mellan Kumlinges och Brändös förtroendevalda. På den träffen ska framtiden diskuteras. Att någon form av samarbete för att sänka kostnader borde utformas är nog de flesta överens om, men i vilken form och när är öppna frågor. Rapport från det mötet kommer i nästa Kumlinge Nytt.

Ha de bra i vårsolen!

/Christian, kommundirektör

### Kommunkansliet har öppet

Vardagar kl. 9-12 och 13-15.  
Tel. 018-622 400.

Välkommen in med dina ärenden!

Kansliet kommer att ha samma öppethållningstid under hela sommaren 2017. Dock är en del av personalen på semester under olika tider av sommaren så alla tjänstemän är inte anträffbara utan den som finns på plats ger service i den mån det är möjligt. Det är alltså öppet vardagar 9-12 och 13-15. Byggnadsinspektören arbetar deltid och nås bäst på förmiddagar, säkrast är att boka tid på telefon 040 747 31 31.

Kansliets personal har semester enligt följande:

Marianne Eklund 12.6-7.7 och 28.8-1.9

Kaj Törnroos 26.6-2.8

Susanne Danielsson 10.7-4.8

Christian Dreyer 10.7-4.8

### Lånekontor på kommunkansliet

Vill du förlänga vistelsen på Kumlinge genom att arbeta på distans under en period? Man kan gratis låna kontorsutrymme på kommunkansliet och få ett extra kontor i skärgården! Hör av dig om du är intresserad, platserna är begränsade och först till kvarn gäller! Ta kontakt med kommunkansliet.

### Lediga arbeten

För lediga arbetstillfällen eller behov av kortare och längre vikariat: håll ett öga på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) Kommunen lägger i regel ut på hemsidan de annonser som berör behov av arbetskraft för kommunen. I Kumlinge Nytt annonserar även lokala företag om sitt behov av arbetskraft. Kumlinge Nytt kan läsas på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) eller ”på byn”, dvs. att tidningen finns på butikerna i Kumlinge och Seglinge samt på postkontoret i Kumlinge by.

### Senaste nytt från kommunfullmäktige

- Sammanträdet 30.4 blev ej beslutfört pga. för få ledamöter närvarande.
- Sammanträdet 9.5 behandlade enbart en punkt: yttrande om nytt landskapsandelssystem. Yttrandet finns på kommunens hemsida under fliken protokoll.

### Senaste nytt från kommunstyrelsen, beslut i urval från mötet 29.5.2017

- Styrelsens diskuterade inbesparingar för 2018
- Styrelsen gick igenom revisionsberättelsen
- Styrelsen beslutade att undersöka möjligheten att ge ett med Brändö gemensamt utlåtande om kommunstrukturmeddelandet
- Styrelsen fattade beslut om val av avfallstransport-anbud från och med 1.9.2017

## Info från kommunen

### SOCIALSEKTORN INFORMERAR

#### **Lediga lägenheter på Annagården**

Vid servicehuset Annagården finns för tillfället flera lediga bostäder. Bostäderna kan hyras ut till pensionärer genom hyresavtal antingen för viss tid eller tillsvidare. Mer om servicehuset Annagården och erbjudna tjänster kan läsas i en broschyr som finns att hämta på kommunkansliet och på Annagården. Vill man ha broschyren hemskickad kan man kontakta kommunkansliet, tel. 018-622 400.

Intresserad av bostäderna?

Vänligen kontakta tf socialsekreterare Susanne Danielsson, telefon 018-622 430. Det går också bra att avtala tid med Annagården och komma och titta på bostäderna och de allmänna utrymmen. Ett sätt att bekanta sig med huset och personalen är att boka lunch där, se annonsen nedanför. Samtidigt vid lunchbokningen kan man ta en titt på lokalerna! Personalen visar gärna runt och berättar om verksamheten i huset. Ett annat tillfälle att bekanta sig med lokaler är i samband med Folkhälsans sittdans och sångstund, nästa träff hålls 13.3, se text under församlingen information.

#### **Välkomna på lunch till Annagården!**

**Pensionärerna i Kumlinge är välkomna att boka lunch och äta tillsammans med andra på Annagården. Lunchen serveras alla dagar kl. 11.30. Lunchen bör beställas 3 dagar före, priset är 9 euro. Förfrågningar och bokningar till Annagården, tel. 018-55 565. Välkomna att njuta av gemensam måltid!**

### TEKNISKA SEKTORN INFORMERAR

#### **ÖNSKAS KÖPA**

Kumlinge kommun önskar köpa in jordmaterial för att täcka in soptippen i Kumlinge. Följande jordslag behövs fortfarande: LERA, MATJORD, SAND och GROVKORNIG MORÅN (vanlig markjord som inte innehåller lera eller silt). Har ni någon av dessa jordarter som ni kan tänka er att sälja, så ta gärna kontakt med kommuntekniker Stefan Prokupek, tel. 622 420 eller 040 747 31 31. Alla mängder beaktas, stort som smått.

#### **Nyheter från kommunteknikern**

Kumlinge skola har fått en ny gunga som kommer att installeras snart. Den blir ett välkommen tillskott på gården, särskilt för de yngre eleverna.

Efter att skolans elever har tagit sommarlov 8.6 så är skolgården tillgänglig för andra lek- eller spelsugna. Kom dock ihåg att det finns regler om parkering och rökning på skolans område!

Andra områden som kommunen håller i skick och ansvarar för är bland annat sportplanen i Marskil och simstränderna på Seglinge, Enklinge och Kumlinge. Dessa områden sköts genom entreprenad. På simstränderna finns allmän information om strandens skötsel, inklusive datum för vattenprovstagningen, samt säkerhetsanvisningar. Tänk på att trivseln på stränderna är till för alla, men också beroende av alla - lämna alltid snyggt efter dig!

Eventuella brister i skötseln, skadegörelse eller annat rörande kommunens allmänna områden kan meddelas till kommunteknikern.

Stefan Prokupek, tel. 622 420 eller 040 747 31 31, [kommuntekniker@kumlinge.ax](mailto:kommuntekniker@kumlinge.ax)

#### **Nämndens möten**

Byggnadstekniska nämndens kommande möten hålls preliminärt följande dagar: 15 juni, 3 oktober, 7 november och 5 december.

Vid behov kan extra sammanträden hållas.

Ansökan om byggnadslov eller andra ärenden som nämnden ska behandla skall lämnas in senast 10 dagar före mötet till nämndens kansli per post eller per e-post. Ta kontakt med nämndens tjänsteman, se kontaktuppgifter ovan.

#### **Avfallssortering och -tömningar**

Kommunens återvinningsstationer töms tätare under sommaren när belastningen är störst. Detta gäller både restavfall och sorterat avfall. Trots tätare tömningar kan fulla kärl förekomma, särskilt efter veckoslut då befolkningen på våra öar är störst.

Avfallshanteringen är baserad på ett jämt flöde av avfall. Därför kan en storstädning eller en tömning av ett gammalt hus eller annan större "engångsröjning" orsaka överfulla kärl. Det gäller att komma ihåg detta för att inte "tappa till" avfallsstationerna.

En annan sak att komma ihåg är att sprida avfallet till alla stationer. Det händer att stationen i Kumlinge by är överfull medan det finns gott om rum i stationen på Snäckö. Det är inte meningen att någon ska behöva göra extra resor med sina sopor men när man ändå far förbi så kan man samtidigt passa på att slänga soporna i en annan station. Detta gäller givetvis både restavfall och sorterat avfall.

Och så var det vikten av rätt sortering - kommunteknikern kan svara på eventuella frågor om något är oklart!

## Info från kommunen

### Återvinningscentralen

Öppet på måndagar kl. 17-18  
samt sista lördagen i månaden kl. 11-12.

Under tiden 15.5 och 15.9 behövs  
det inte beställning av öppettid.

Om du har frågor om avfall kan du vända dig till  
avfallscentralsansvariga  
Kjäll Törnroos, tel. 040 050 83 22.

### BILDNINGSSSEKTORN INFORMERAR

#### Öppet möte 5.6

Vi vill gärna informera om och diskutera nämndens områden, såsom skolan, biblioteket och fritidsverksamheten i kommunen med alla intresserade. Välkomna till biblioteket måndagen den 5 juni kl. 18.30. Vi ser framemot en livlig diskussion om de här delarna av den kommunala verksamheten! Många berörs av skolan, biblioteket, ungdoms- och fritidsverksamheten samt de bidrag som nämnden delar ut till föreningar. Kom med på mötet! Här finns en chans att ställa frågor, ge förslag och ha åsikter om den här delen av kommunens verksamhet. Arr. Bildningsnämnden i Kumlinge

#### Skolans avslutning

Skolan avslutar läsåret 2016-17  
torsdagen den 8 juni kl. 10 i skolans festsal.  
m/s Rosala avgår från Enklinge kl. 9.20.  
Alla välkomna!

#### Boka utrymme på skolan?

Om du vill låna ett utrymme i skolhuset, t.ex. matsalen, för din förening, kurs eller annat, så ta kontakt med Kaj på skolan. Då kan vi komma överens om de praktiska detaljerna, om hur eventuell kaffeservering ordnas och se till att det inte är dubbelbokad. Kontakt 040 549 83 83 eller [kaj.tornroos@kumlingskola.ax](mailto:kaj.tornroos@kumlingskola.ax)

#### Ett litet sommarjobb för ungdom:

##### "Datorunderhållare" – Kumlinge skola

Arbetsuppgiften är att under handledning uppdatera och gå genom skolans elevdatorer. Arbetet i sig är inte särskilt avancerat, men ett intresse och erfarenhet av att hantera datorer är en fördel. Det handlar om ca 25 datorer och 10 pekplattor och motsvarar ca en veckas arbete. Arbetet utförs enligt överenskommelse, men bör vara klart senast 22 juni. Du bör vara minst 16 år. Den som anställs får skriva under ett sekretesslöfte. Lön enligt avtal. Närmare upplysningar ger bildningschef Kaj Törnroos, tel. 018-622 450 eller 040 549 83 83 e-post: [bildningschef@kumlinge.ax](mailto:bildningschef@kumlinge.ax) Ansökan skall vara kommunkansliet tillhanda senast 8.6.2017 per e-post: [bildningschef@kumlinge.ax](mailto:bildningschef@kumlinge.ax) eller per post: Kumlinge kommun, Bildningsnämnden, 22 820 Kumlinge

#### Ett litet sommarjobb för ungdom:

##### Vill du hjälpa till att leda sportaktiviteter för barn och ungdomar i sommar?

Fritidsgruppen söker hjälpledare för följande aktiviteter:

1. Sommarfotboll på sportplan i Marskil, Kumlinge  
En kväll i veckan under tiden onsdagar 28 juni-2 augusti för 12 år och uppåt.  
Vi behöver en hjälpledare som är minst 15 år.

2. Sommarfotboll på sportplan i Seglinge  
En kväll i veckan under tiden torsdagar 6 juli-27 juli för 12 år och uppåt.  
Vi behöver en hjälpledare som är minst 15 år.

3. Hopp och Spring, Kumlinge och Seglinge  
En kväll i veckan under tiden 25/6-30/7 för barn i åldern 5-8 år. Tillfällena delas mellan sportplanen i Marskil (3 ggr) och sportplan i Seglinge (3 ggr).  
Vi behöver en hjälpledare som är minst 15 år.

Lönen är enligt avtal.

Lämna in din ansökan senast 8 juni till  
Kumlinge kommun,  
22820 Kumlinge  
eller per e-post till [bildningschef@kumlinge.ax](mailto:bildningschef@kumlinge.ax).  
Har du frågor så kontakta Kaj Törnroos, 040 549 83 83, eller [kaj.tornroos@kumlinge.ax](mailto:kaj.tornroos@kumlinge.ax).

#### Sommaraktiviteter

Fotboll (12 år och uppåt), Marskil Kumlinge  
Onsdagar kl. 18.30-20.00 under tiden 28.6- 2.8  
Ledare Sergei Rum

Fotboll (12 år och uppåt), Sportplan, Seglinge  
Torsdagar kl. 18.30-20.00 under tiden 6.7- 27.7  
Ledare Elli Männikkö

Hopp & spring (5-8 år)  
Söndagar 25.6-9.7 Marskil, Kumlinge, kl. 18.30-19.30  
Ledare Elli Männikkö  
Söndagar 16.7-30.7 Sportplan, Seglinge, kl. 18.30-19.30  
Ledare Elli Männikkö

Brännboll och dylikt för familjen (8-12 år)  
måndagar 3.7-1.8 kl. 18.30-19.30 Marskil, Kumlinge  
Barn har vuxen med sig.  
Ledare Elli Männikkö

Dessa aktiviteter arrangeras av kommunens Fritidsgrupp.

## Info från kommunen

### Bibliotekets öppettider

måndagar 14.30-19.30  
torsdagar 14.30-17.30  
fredagar 10.00-14.00

### Under tiden 12.6-20.8 är biblioteket öppet

måndagar 14.30-20.00  
torsdagar 16.00-20.00  
fredagar 10.00-12.30

### Boknytt på biblioteket

#### Bilderböcker:

Ellens alla hundar	Kruusval
Hitta bilen	Thorsson
Som man bäddar får man ligga	Lepp

#### Barn&Ungdom:

VirtNet-spelen	
Stulna liv	Dashner

#### Hästdetektiverna:

Mysteriet med spökhästen, Hjälp! Eld och lågor!	Hansson, Furberg Salmson, Wallin
Nelly Rapp och gästarna i skolan	Widmark, Alvner
Varulvens hemlighet	Ohlsson

#### Deckare thrillers:

Det förlovade landet	Jungstedt
Det du inte vet	A.Jansson
Viskande skuggor	Sendker
Under radarn	Lee Child

#### Romaner:

Händig man sökes	J.Hellsing
Ditt liv och mitt	M. Axelsson
Majken minröjare	Brunk-Holmqvist

#### Övrigt:

Amineh, inte större än en Kalasjnikov	Kakabaveh
---------------------------------------	-----------

## NÄRINGSLIVSSEKTORN INFORMERAR

### Nämndens sommarjobbare

Näringslivsnämndens sommarjobbare Matti Jokela och Adrian Schåman kommer att jobba under tiden 19.6-5.8 vecka-vecka med att hålla kyrkan öppen för besökare och distribuera turistiskt material på Kumlinge. Turistföretagare som behöver påfyllning av material kan kontakta nämndens sekreterare Satu Numminen, tel. 040 506 12 99, satu.numminen@kumlinge.ax

### Info om vägnamn på Kumlinge

Projektet med att namnge alla vägar i Kumlinge samt ge alla fastigheter en adress längs dem har tagit framsteg. Lantmäteriverket jobbar på att få alla vägnamn på sina kartor, i första hand kommer de att synas på Lantmäteriverkets digitala karta på [www.kartplatsen.fi](http://www.kartplatsen.fi)

Efterhand kommer vägnamnen också att finnas på Googlemaps och andra kartor som använder Lantmäteriverkets kartor och kartuppgifter som grund. Åland Post kommer inom kort att skicka ett brev till alla fastighetsägare om adressen som de har fått. För att se slutresultatet av alla vägnamn och alla vägdragningar kan man redan nu ta en titt på kartorna och listan över namnen på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

### Broschyrer och anslagstavlor

Turistföretagare och andra som behöver broschyrer om Kumlinge, grannkommuner eller Åland kan vända sig till kommunkansliet.

Näringslivsnämnden har ett litet lager broschyrer så att inte var och en ska behöva skilt hämta broschyrer från flera ställen. Följande broschyrer brukar finnas att hämta:

- Kommunernas turistbroschyr från Kumlinge, Brändö, Föglö och Kökar
- Karta över Kumlinge
- Vårholms tomtområde
- Skärgårdsguide
- Åland (sve, fin, eng, tys)

Om anslagstavlorna vid Kumlinge andelshandel

Den nyaste tavlan som är placerad på långväggen mot vägen är till för turistiskt material. Där kan turistföretagare hänga upp sin reklam eller öppethållningstider som direkt riktar sig till turister.

Av de två andra tavlor är den närmast trappan tänkt till kortvariga anslag, tex. "bortsprungen katt" eller "möte på gång". Den andra är däremot tänkt till långvariga anslag som sitter uppe kanske hela sommaren. Det kan vara öppethållningstider eller kontaktuppgifter info om vandringsled.

Om vi hjälps åt att försöka följa den här uppdelningen så blir det lättare att hålla ordning på tavlor och lättare att hänvisa besökare till rätt tavla.

### Kommunens turistinfo

Näringslivsnämnden upprätthåller turistinformation genom sin sekreterare. Turistinformationen fungerar per mejl och telefon, satu.numminen@kumlinge.ax, 040 506 12 99. Till turistinfon kan man vända sig med frågor om tex. service och sevärheter på Kumlinge samt hjälp med ruttplanering.

## Info från kommunen - trafik

### TRAFIK

#### Bokning av passagerare - info från Ålandstrafiken

Passagerare behöver inte boka plats ombord, men med beaktande av färjornas och bränsleturernas passagerarbegränsningar rekommenderas även personer utan fordon att boka utrymme, speciellt under högsäsong:

När du bokar plats ombord på skärgårdsfärjorna kan du därför boka endast passagerare eller passagerare + fordon. Vi rekommenderar er därför att kolla upp att du även fyllt i fordon om det är fordonsplats du avser att boka online. Bokad passagerare och bokad fordon har platsen reserverad ombord, medan obokad passagerare och obokad fordon kommer med i mån av möjlighet. Färjornas besättningar utgår ifrån bokningslistan vid lastning av fordon och passagerare .

#### Odins kapacitet

Kumlinge kommun har begärt att ÅLR skulle höja det maximala tillåtna passagerarantalet på m/s Odin, framförallt under sommaren. För detta skulle man både behöva mera personal ombord och mer säkerhetsutrustning. Enligt infrastrukturminister Mika Nordberg skulle kostnaden bli 36 000 euro och det är ÅLR inte beredd att betala.

#### Turlista på Seglingefärjan

Från 9.6 inför ÅLR tidtabell på Seglingefärjan. Det handlar om en testperiod som sträcker sig till 31.10. Tidtabellen finns på nästa sida, klipp gärna ut den och spara! Observera att turen utgår från Seglinge endast om någon är ombord eller har beställt returen från Snäckö. Med andra ord körs inte alla turer. Det gäller att kommunicera med färjeföraren så han är medveten om framförallt dem som kommer från Kumlinge-hället och vill över till Seglinge.

Kumlinge kommun har varit mot införande av turlista på Seglingefärjan men ÅLR har inte tagit kommunens åsikter i beaktande. Kommunen kommer att medverka i utvärderingen av testperioden och vill därför gärna att kommuninvånare hör av sig med sina åsikter till kommunen. Det är värt att veta hur turlistan har påverkat dig och ditt farande, fungerar det bra eller dåligt och vad måste ändras om turlistan har kommit för att stanna.

#### Kollektivtrafik

Turlistan för kollektivtrafiken i Kumlinge och Seglinge finns i denna tidning. De flesta av norra linjens och tvärgående linjens ankomster/avgångar trafikeras av Lindéns taxi, men enbart på beställning. Man ska boka sin resa senast dagen innan kl. 21.00.

Kollektivtrafiken körs på vardagar.

I kommunen finns ingen taxiverksamhet.

#### Om kollektivtrafik mellan Kumlinge och Åbo

Informationen är saxad ur Brändö Info men lämpar sig likaväl för resor till/från Kumlinge i så fall att resan över Brändö går att ordna med kollektivtrafik eller på annat sätt. Bakgrunden är att Vainion Liikenne kör inte längre turen Åbo-Torsholma-Åbo på grund av att trafiken inte var lönsam.

Under tiden 5.6-14.8.2017 kommer däremot Taivassalon Auto att trafikera Åbo-Osnäs-Åbo med buss enligt följande tidtabell:

Lördag: Från busstationen i Åbo kl. 10.15 (via Reso, Tövsala, Gustavs), framme i Osnäs 12.15 och sedan tillbaka till Åbo, framme 13.55. Med andra ord kan man åka från Åva 9.05 och ta bussen från Osnäs efter en del väntetid. Kommer man från Åbo-hället så går Viggan 13.00 från Osnäs till Åva.

Söndag: Från busstationen i Åbo 14.00, framme i Osnäs 15.25 och sedan tillbaka till Åbo, framme 17.40. Med andra ord kan man åka från Åva 13.40 och ta bussen från Osnäs efter en del väntetid. Kommer man från Åbo-hället så går Viggan 18.15 från Osnäs till Åva.

Väntetiderna i Osnäs blir mellan ca 45 minuter och ca 2 timmar 30 minuter. Det finns väntrum, bryggor och krogar att fördriva tiden på.

Under samma tid på måndag, onsdag och fredag kommer Taxi Arto Ojanto att köra kollektivtrafikur (kostar 4 €) Osnäs-Kivimaa-Osnäs MOT BESTÄLLNING tel. 040 087 61 06 dagen före. Kombinationen till/från Åbo-bussen ser ut enligt följande:

Från Åva måndag och onsdag 7.50 / fredag 9.05 till Osnäs, vidare med Ojantos taxi till Kivimaa och sedan därifrån med buss (Taivassalon Auto) till Åbo, framme 11.25. Taxin startar från Osnäs till Kivimaa måndag och onsdag 8.30, på fredag 9.45. Bussen startar i Kivimaa alla dessa dagar 11.25. Från busstationen i Åbo 14.00 till Kivimaa 15.25, där byte till Ojantos taxi som kombinerar med Viggens avgång Osnäs-Åva 16.30. Om man istället kommer från Åva till Osnäs 16.10 så kan man åka med Ojanto till Kivimaa men det finns ingen busskombination därifrån.

Väntetiderna i Osnäs eller Kivimaa blir mellan 25 minuter och 3 timmar.

Ojantos taxi kör i vilket fall som helst tillsvidare fram till fredagen 31.6. Om det finns fortsatt kollektivtrafik i Brändö fr.o.m. 3.7 fortsätter trafiken enligt samma tidtabell skolans sommarlov ut. Mera info i Brändös juli infoblad. OBS: Under midsommarveckan kör Ojanto måndag, onsdag och torsdag istället (ej fredag). För transport inom Brändö kommun kontaktas kollektivtrafiken enligt följande:

Brändö taxi, Jukka Tobiasson till 12.6, därefter måndagen ut kör Taxi Åberg.

## Turlista för Seglingelinjens vajerfärja 9/6 - 31/10 2017

Avgångstider från Seglinge till Snäckö

Körtid ca 7 minuter.

Måndag - söndag:

00:00 - 05:55				Trafik vid behov
06	10	40		
07	10	40	55	
08	10	40		
09	10	40		
10	10			
11	10	40		
12	10	40		
13	00	40		
14	10	40		
15	10	40	55	
16	10	40		
17	40			
18	10	40		
19	10	40		
20	10	40		
21	10	40		
22	10			
22:25 - 24:00				Trafik vid behov
<b>Trafikuppehåll:</b>				<b>10:30 - 11:05</b> <b>17:00 - 17:35</b>

Avgångstider från Snäckö till Seglinge

Körtid ca 7 minuter.

Måndag - söndag:

00:00 - 05:55				Trafik vid behov
06	18	48		
07	18	48		
08	02	20	50	
09	25	50		
10	18			
11	18	48		
12	18	48		
13	08	48		
14	18	48		
15	18	48	55	
16	03	18	48	
17	50			
18	18	50		
19	20	50		
20	18	50		
21	18	48		
22	18			
22:25 - 24:00				Trafik vid behov
<b>Trafikuppehåll:</b>				<b>10:30 - 11:05</b> <b>17:00 - 17:35</b>

*Färjan avgår då däckat är fullt, bärigheten uppnådd eller av annan orsak inte kan ta mera last.*

Extra tur körs mellan ordinarie turer för att hämta de motorfordon som inte fick plats ombord vid avgång, dock inte under trafikuppehåll.

*Färjeföraren kan vid behov tidigare- eller senarelägga utannonserad tur från Snäckö med upp till fem (5) minuter.*

Om inget motorfordon finns vid utannonserad avgångstid från Seglinge och inget motorfordon finns fem (5) minuter före utannonserad avgångstid från Snäckö, eller har meddelat färjan att de är på inkommande till turlistad tur från Snäckö, körs ingendera tur. Meddelandet sker per telefon eller textmeddelande till GSM +358 (0)407 685 792.

*Trafik vid behov = extra tur körs för enskilda motorfordon.*

Avvikelser från turlistan kan ske vid force majeure.

**SEGLINGELINJENS VAJERFÄRJA, GSM +358 (0)4407 685 792.**

## Info från kommunen - trafik

### KOLLEKTIVTRAFIKEN I KUMLINGE 20.6-14.8.2017

Näringslivsnämnden i Kumlinge kommun upprätthåller följande kollektivtrafik:

Alla turer skall beställas hos Lindéns Taxi.

Beställningarna till tel. 040 066 56 50 senast dagen innan kl. 21.

I turlistan: N = norra linjens avgång / ankomst,  
Kumlinge norra färjäste  
S = tvärgående linjens avgång / ankomst,  
Snäckö färjäste

måndag	tisdag	onsdag	torsdag	fredag
N 08.05				
S 08.50	N 09.10	N 09.10	N 09.10	N 09.10
	S 09.30	S 09.30	S 09.30	S 09.30
N 10.50		N 10.50		
S 13.15	S 13.15	S 13.15	S 13.15	S 13.15
N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25
	S 14.00	S 14.00	S 14.00	S 14.00
				N 14.35
N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20
S 18.00	S 18.00	S 18.00	S 18.00	S 18.00
N 19.05		N 19.05		N 18.50
N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35	

Kollektivtrafiken längs huvudvägen är avgiftsfri.

Hämtning utanför rutten 1-2 €.

Observera att varje kund (eller kundgrupp med samma hållplats) måste boka sin resa till Lindéns. Det går inte att lita på att grannen har bokat eftersom vid vissa turer måste taxichauffören komma överens om detaljer med kunderna.

tillsammans - från dörr till dörr - alla vardagar

bekvämt - tryggt - enkelt - billigt - miljövänligt - lokalt

**Välkommen att åka kollektivt !**





## Info från föreningar

### KOM IHÅG ATT KÖPA FISKEKORT

Fiskelagen påminner alla om vikten att lösa ut ett fiskekort innan spön läggs i blöt!  
Fiskekortet finns att köpa tex. i bybutikerna, så passa på samtidigt som du far och handlar.

### KUMLINGE SJÖSCOUTER SÖKER ARBETSUPPDRAG

Några av de äldre scouterna i Kumlinge ska åka i slutet av sommaren till ett stort internationellt scoutläger i Sverige. Lägeravgiften är rätt hög, och nu är ungdomarna på jakt efter arbetsuppdrag för att själva samla ihop en del av lägeravgiften. De har redan börjat med att sälja majblommor. Sjöscouterna har också deltagit i gårdstalka på Småtalls och ordnat orienteringsrunda på Våryran.

Har du nåt arbetsuppdrag som scouterna skulle kunna hjälpa dig med mot en skälig ersättning? Scouterna är cirka 14-17 år och kan till exempel klippa gräs. Om du behöver hjälp med passliga sysslor under sommaren kan du höra av dig till scoutledaren Anki Lahtinen, tel. 040 577 97 55.

### MIDSOMMARFIRANDET I BYARNA

#### KUMLINGE

Midsommarstången reses på midsommarafteon fredag 23.6 kl. 15.00 i Kumlinge by vid föreningslokalen Vikingalid. Kaffeservering.  
Dagen före, torsdag 22.6, lövbindning kl. 19.00 på Vikingalid. Välkommen med och hjälpa till!  
Arr. Hembygdens Vål i Kumlinge r.f.

#### SEGLINGE

22. 6 kl. 19.00 Kransbindning och klädning av midsommarstången vid föreningslokalen Aspliden. Infart vid återvinningsstationen i närheten av Seglinge ahl. Ta med kniv el. sekator för att underlätta lövningen  
23.6 kl. 15.00 Stångresning. Ta med kaffekorgen för picknick i det gröna efteråt. Alla välkomna!  
Arr. Seglinge byalag r.f.

### MEDLEMSMÖTE OCH GRILLKVÄLL PÅ SKRÄDDARÖREN PÅ SEGLINGE

Seglinge byalag arrangerar medlemsmöte på Skräddarören lördagen den 17.6 kl.19.00.  
Vi håller grillarna varma så ta med dig grillmat och dryck. Välkomna med på en trevlig kväll!  
Arr. Seglinge byalag r.f.

### Visor så in i Norden

Årets festival går av stapeln 7-9.7 i Kumlinge kyrka, på Västra Bergen och i Kumlinge gästhamn. Välkommen på festival att njuta av högklassigt program med många duktiga artister som ser framemot att uppträda just på Kumlinge, just för dig.

Programmet i sin helhet finns på [www.visorsaininorden.ax](http://www.visorsaininorden.ax) och publicerades också i senaste Kumlinge Nytt - som ju finns på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

Kolla programmet och boka helgen 7-9.7 för musikupplevelser i Kumlinge!

Och kanske du vill också bli medlem i föreningen som arrangerar visfestivalen?

Bli medlem i Visor så in i Norden så understöder du en fortlevnad av festivalen.

Medlemsavgiften är 5 €/år och betalas till konto FI32 6601 0001 184530.

Tack på förhand. /Styrelsen

### Hej skärgårdskvinna!

Nu har Kärringbanken i Kimitoön färdigt programmet för det 32. Skärgårdskvinnoseminariet för kvinnor från Åland, Åboland, Stockholm och Estlands skärgårdar. Seminariet hålls den 29.9-1.10.2017 på Kimitoön i Åbolands skärgård.

Vi har lyckats boka en intressant plats och planerat för max. 95 personer på kustfortet Örö. Fortet var ända till för två år sedan i armens bruk, men öppnades senaste sommar för besök. Både logi och restaurang finns på ön, som är en verklig pärla vad beträffar natur, historia och rödmylla-byggnader.

Till seminariet vill vi locka dig med intressanta föreläsningar, trevliga workshoppar och lättsam samvaro med god mat och underhållning. Läs mera om seminariet, programmet och Örö via [www.skargardskvinnoseminariet.wordpress.com](http://www.skargardskvinnoseminariet.wordpress.com). Här hittar du också anmälningblanketten.

Anmäl dig snabbt med e-blanketten där du kan välja workshop och boende, senast 30.6 2017.

VI HOPPAS DU HJÄLPER OSS ATT SPRIDA DEN HÄR INFORMATIONEN TILL ALLA SOM KAN TÄNKAS VARA INTRESSERADE, TACK! VÄLKOMMEN!

Kärringbankens arbetsgrupp; Anna-Lisa, Carita, Margita och Solveig. Kontaktperson [rosenqvist.annalisa@gmail.com](mailto:rosenqvist.annalisa@gmail.com), tel. +358 40 547 3862.



## SOMMARINFORMATION!

### Simskolan i **Kumlinge och Enklinge 17.7-28.7:**

Simskolan pågår 2 timmar per dag, måndag till fredag, i 2 veckor. På simskolan leker barnen på land och i vattnet, har simundervisning och övar livräddning samt avslutar dagen med en matstund. Simskolan leds av simlärare och lekledare.

### **Seglinge 7-11.8:**

Simskolan pågår 3 timmar per dag, måndag till fredag, i en vecka. På simskolan leker barnen på land och i vattnet. Simskolans tonvikt ligger på att simma utomhus, bad och båtvett samt livräddning. Barnen har under dagen en matstund. Simskolan leds av simlärare och lekledare.

Anmälan görs till Satu Numminen, tel. 040 506 12 99 eller [satu.numminen@gmail.com](mailto:satu.numminen@gmail.com)

**Avgift: 27€ för första barnet, 22€ för syskon, för medlemmar. För ickemedlemmar är priset 42€ och för syskon 36€.**

Välkommen på Saras gympa! Vi träffas utomhus vid skolan alla **måndagar i juli** (ej 31.7) klockan 18.30-19.30.

Gympan passar alla som vill jobba med **styrka och flås**, man tar i efter egen förmåga!

3€/gång för medlemmar, 5€ för ickemedlemmar, kontant betalning!

**Vill du träna på gymmet i sommar?** Man kan nu **hyra nyckel** vid kommunkansliet!

Alltså under kommunens öppettider finns nyckel inne hos personalen att hämta, **3€/gång**. Kommunkansliet är öppet vardagar kl. 9-12 och 13-15.

Nyckeln bör både hämtas och lämnas medan personal finns på plats!

Välkommen som medlem i Folkhälsan på Kumlinge! Som ni ser ovan finns det fördelar i deltagaravgifter för föreningens medlemmar!

Betala enkelt in årsavgiften på **10€ till kontonummer FI75 6601 0002 3006 14**, märk betalningen med medlemmars namn.

# Kumlinge Tennis Club

## Spelkostnader per timme:

### Medlemmar:

Barn (under 15 år)

Före 15.6 och efter 16.8 gratis

Under högsäsong 5,-

Vuxna 6,-

Icke medlemmar: 12,-



Tennisbanan bokas via **Kumlinge gästhamn**, från tfn. 0400 529 199. Där finns nyckeln till dörren och racketar att hyra.

## Bli medlem i Kumlinge Tennis Club och spela billigare!

Medlemsavgiften kan betalas till konto ÅAB 660100-1177567

Medlemsavgiften är :

Barn (under 15 år) 4,-

Vuxna 8,-

Understödsmedlem 15,-

## Välkomna att spela tennis!

# Sommarskoj med SKUNK



SKUNK – skärgårdsungdomarnas intresseorganisation

## Filmläger på Kumlinge 19-21 juni

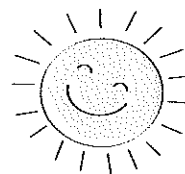
SKUNK/RIBS planerar ett Filmläger där du kan arbeta med en kortfilm som presenterar eller beskriver din hobby eller ett intresse du har. Med professionella handledare lägger du upp filmen spelar in den och redigerar. Behövs det mer tid för att göra klart filmen har vi uppföljningsträffar under hösten.

## Sommarläger på Gregersö Lägergård 11-13 juli

Under och tillsammans med Folkhälsans sommarhäng (3-21 juli) Där kommer att finnas möjlighet att umgås med nya och gamla vänner, spela beach-vollyboll, fotboll, pingis, kubb, bada, sola, fiska, grilla, paddla, ro klättra på backar, träffa olika ledare, bara vara och mycket mer, beroende på väder och dagar. SKUNK ordnar tillsammans med andra under denna aktivitet ett läger med övernattnig, matlagning och kvällsprogram för skärgårdsungdomar men även andra som vill vara där längre än bara den "ordinarie" dagtiden 11-18. Sommarhänget och lägret är för de som har slutat åk 6-9. Sommarlägret startar den 11 juli kl. 11 och slutar den 13 juli kl. 17.

## Segel och friluftsläger med storbåten Cajsa 19-21 juli

Vi gör en seglats 3 dagar med 2 övernattningar på båten eller i tält. För dig från 11 år och uppåt.



## EVS-avslutningsfest 18 juli

Ett år går fort och i slutet av juli far Laurie och Mykola ut på nya äventyr. Den 18 juli har vi en EVS-avslutningsfest för Lauri och Mykola platsen ej klar ännu men det lutar åt Vårdö. Alla som vill och har möjlighet är välkomna på en festkväll, mera information kommer närmare.

## KONTAKT

Är du intresserad av någon av aktiviteterna boka genast plats:  
info@skunk.ax eller 0400 784871.

## Info från företag

### POSTEN I KUMLINGE INFORMERAR

Det kommer att bli nya arbetsrutiner och öppet-hållningstider på postkontoret from. 8.6.2017, eftersom vår lantbrevbärare Ken slutar jobba hos oss och drar iväg till nya utmaningar. Janette tar över arbetet som lantbrevbärare i Enklinge samt fortsätter som utdelare i Kumlinge och Seglinge. Detta innebär att utdelningen i Kumlinge och Seglinge kommer att vara ca. en-två timmar senare än förut beroende på dag. I Enklinge fortsätter det som tidigare.

Öppethållningstider på postkontoret i Kumlinge blir enligt följande from. 8.6.2017

Måndag 9-12, 13-15.45  
Tisdag-fredag 9-12.15, 13.45-15.45  
Tel.nr: 636 772

Vi hoppas ni har överseende med nya tider och eventuella förseningar så här i början och önskar er alla en skön sommar!

Personalen på posten i Kumlinge

### KUMLINGE APOTEK INFORMERAR

Apoteket kommer att ha semesterstängt i juni under veckorna 23 och 26 (alltså 5-11.6 och 26.6 - 2.7.2017).

Observera att apoteket är öppet i juni under de två veckorna före midsommar, (v. 24 och 25) då apotekare Mona Elmvik är på plats.

Öppet alltså 12-22.6 .2017

(stängt på midsommarafton).

Mediciner som behövs under apotekets stängda veckor skickas från Nya Apoteket.

Vänligen kontakta dem

per post: Norragatan 17, 22100 Mariehamn,

per telefon: 018 - 16 511, fax: 018-526 500.

Mvh/ Nina

### KUMLINGE AHL HAR ÖPPET

I JUNI måndag-torsdag 9-17  
fredag 9-20  
lördag 9-14

I JULI måndag-torsdag 9-17  
fredag 9-20  
lördag 9-14  
söndag 10-13

I AUGUSTI måndag-fredag 9-17  
lördag 9-14

Det går bra att ringa in beställningar på numret 045 734 55405 eller 018-55 485, eller mejla till [kumlinge.ahl@aland.net](mailto:kumlinge.ahl@aland.net) Välkommen!

### SEGLINGE ANDELSHANDEL HAR ÖPPET

VÅRTID FRÅN 2.5

måndag 17.30-19  
tisdag 10-12 17.30-19  
onsdag 18-19  
torsdag 10-12 17.30-19  
fredag 17.30-19  
lördag 10-13

SOMMAR FRÅN 12.6 till 13.8

måndag 9-18  
tisdag 9-17  
onsdag 9-18  
torsdag 9-17  
fredag 9-18  
lördag 9-13  
söndag 10-12 I JULI

Från 14.8 gäller HÖSTTID som är samma som vårens tider maj.

Seglinge andelshandel har en Facebook-sida där man kan följa med aktuella erbjudanden eller eventuella extra öppethållningar i samband med större helger eller andra dagar som kan orsaka ändringar i öppethållningstider.

Tel. 018-55 609

mejl [seglingebutiken@gmail.com](mailto:seglingebutiken@gmail.com)

Beställ gärna dina varor på förhand! Leveransen går att ordna även utanför öppethållningstiderna - med flexibilitet ordnar sig det mesta!

### RESTAURANG KASTÖREN

Vi håller Restauranghelg på Kastören 17-18.6.

Då kan du äta 2 rätter för 20 euro.

17.6 öppnar vi också Kumlinge gästhamn för säsongen och det finns chans att äta årets första lösglass :) Välkomna!

### LEDIGA JOBB!

HAMNPERSONAL sökes

Två glada och driftiga hamnkaptener behövs till Kumlinge gästhamn. Där sköter personalen om båt-gästerna, caféet och minilivs. Du bör vara 18 år fylld och ha alkoholpass för B-rättigheter (öl- och vinservering) samt hygienpass. Arbetet pågår från 1.7 till cirka 10.8. Språkkunskaper är viktiga! Vi har övervägande finska gäster i hamnen. Sista ansökningsdagen har redan varit så hör av dig genast! Förfrågningar och ansökningar till Désirée Johansson, tel. 040 052 91 99, [info@kumlingestugor.com](mailto:info@kumlingestugor.com)  
Välkommen med din ansökan!

## Info från företag

**Läkande behandlingar!**

**Reflexologi** – hjälp vid bl a nacke och rygg besvär.

**Energimassage** – bra vid bl a utmattning

**Homeopati** – läker envisa förkylningar m m

**Medicinsk Yoga** – balanserar bl a blodtrycket

**Kroppsbalansering** – bra vid besvär av borellia

**Taktil Stimulering** – bra vid stress och oro

Varor du kan köpa:

**Presentkort**

**Ekologisk Ringblomssalva**

**Grönsaker enligt säsong**

**Medicinsk Yoga CD:n**

**Mia Englunds handtryckta disktrasor**

**Hälsobanken**

Eivor Englund-Karlsson

Mobil: 0400 51 57 42

[www.halsobanken.ax](http://www.halsobanken.ax)

[eivor.halsobanken@aland.net](mailto:eivor.halsobanken@aland.net)

**SKYLIFT UTHYRES**

1-2 Dygn 80 euro/dygn inkl. moms.

För längre tid begär pris.

Transport kan ordnas.

Tag kontakt

Jan / Tomas 040 768 57 86 / 040 839 50 34

**SLYRÖJNING**

Har du bekymmer med att

sly i diket skrapar i bilen

på väg till stugan eller huset?

Eller med dikena längs åkrarna som

växer fast av sly och buskar?

Ring mig så fixar jag det!

Jan Englund, tel. +358 40 768 57 86.

**MASKIN- OCH FORDONSSERVICE**

EK-Teknik Ab är ett nystartat företag på Kumlinge som utför service och reparationer på maskiner och fordon. Vi reparerar även plåtskador på bilar och utför andra verkstadsarbeten mm. Kontakta oss med dina förfrågningar, så ser vi vad vi kan hjälpa till med. Lenny Karlsson, 22820 Kumlinge, tel. 040 763 43 41 e-post: [info@ekteknik.net](mailto:info@ekteknik.net)

**ALANDIA SHIPPING SUPPLY**

-DIN LEVERANTÖR AV VAROR I SKÄRGÅRDEN

Behöver ni brandsläckare, brandvarnare, brandfiltar mm. så har vi på lager. Fina 2 kg's pulversläckare för bil och båt.

I sommar kommer vi att fara runt i gästhamnar och torg i Ålands skärgård och i Åbolands skärgård och sälja brandutrustning, fiskeutrustning, solglasögon m.m. Ser ni oss, så vik in och snacka och kolla in våra erbjudanden.

En lista på våra leverantörer hittar du nedan.

-STOPPA PRESSARNA-

Vi samarbetar också med JF Lager & service, inplastningar i Lumparland, som har DRY ICE Åland. Bläster av trä, metall m.m. med is, som tillverkas av kolsyra. Ingen restprodukt.

Behöver du få din båt, byggnad eller vad som helst inplastad till vintern så kontakta då mig så löser vi problemet.

Om ni behöver nått inom byggnad, verkstad, verktyg, arbetskläder, filter m.m. tveka inte att kontakta oss, så löser vi inköp och logistik.

[www.swedol.se](http://www.swedol.se) verktyg, m.m

[www.Dafo.se](http://www.Dafo.se) brandutrustning

[www.epower.fi](http://www.epower.fi) E-power 82

[www.tranemoworkwear.com](http://www.tranemoworkwear.com)

- flamskyddskläder, arbetskläder, varselkläder

[www.hejco.com](http://www.hejco.com) arbetskläder för sjukvård, kök

[www.bowe.se](http://www.bowe.se) fiskeutrustning

[www.Prospectum.net](http://www.Prospectum.net)

- solglasögon, läsglasögon

[www.filterteknik.se](http://www.filterteknik.se) filter

Alandia shipping supply, Horsklint 1, lgh 3, 22730 Kökar. Fo-nummer 1680122-4.

Johan Kalman 040-8714389

Epost : [Kalman.johan@gmail.com](mailto:Kalman.johan@gmail.com)

**BO BEKVÄMT I STUGA PÅ ENKLINGE**

Njut av sommaren vid havsbandet och skärgårdsnatur; tre st. strandnära stugor med egen brygga samt roddbåt, snurra får hyras.

Passar för 2-4 och 6-8 personer

Stor gårdsplan.

Bastu + fibernät finns.

Henry och Gun-Britt

för mer info ring 040 809 55 17 / 040 540 59 17

## Info från ÅHS



## ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

### Akut eller allvarlig situation?

112 – dygnet runt.

### Sjukvårdsrådgivning?

Mariehamns hälsocentral  
018-538 500

### Tips och råd i sommar?

Vårdguiden  
www.1177.se

### Kumlinge Rådgivning

Tel.tid vardag kl. 10-11  
018-555 11

Välkommen med vardagliga ärenden så som tidbokning och avbokning. Vänligen kontakta i god tid då vi arbetar ensamma och tillgången till lediga tider varierar.

### Kumlinge Rådgivnings mobil

Beredskap 8-24 alla dagar.  
040-510 72 98

Mobilen används för brådskande ärenden som inte kan vänta till telefontiden. När du ringer mobilen är vi i arbete någonstans. Vi ber därför om förståelse för att vi inte hanterar vardagliga ärenden eller tidbokning via mobilen.

**Godby hälsocentral** har semesterstängt 26 juni – 28 juli. Välkommen att kontakta Mariehamns hälsocentral tel. 018-538 500 under den perioden.

### Akutpsykiatriska ärenden, NY kontakt

018-535 100

### Patientavgifter

Besök hos vårdpersonal 15 e  
Besök hos vårdpersonal kväll/helg 35 e  
Uteblivet besök 48 e

### Utrusta dig!

Ett husapotek bör innehålla:  
Feber- och smärtstillande läkemedel  
Avsvällande nässpray  
Kompresser  
Sårdesinfektion  
Plåster, förband och sårtejp  
Pincett  
Elastisk linda  
Hydrokortisonkräm och kylbalsam  
Febertermometer  
Övrigt som du/anhöriga behöver för en trygg sommar!

### Koll på koordinaterna?

Akutsjukvård kan behövas plötsligt. Ta reda på var ditt hus eller holme finns utifrån koordinater.

### Koll på barnen?

Barn upptäcker gärna sommaren och vad den har att erbjuda! Solskydd i solsken och stövlar i högt gräs är en bra start. Utrusta husapoteket enligt familjemedlemmarnas ålder/vikt.

### Koll på orm- eller insektsbetten?

Vid ormbett ska personen och framförallt den bitna kroppsdelens vara stilla. Alla ormbitna skickas till Akuten. Ring 112 direkt – de larmar i sin tur efter hjälp på plats. Vid övriga bett kan hydrokortisonkräm hjälpa mot irritation och rodnad. Om du är allergisk bör du ta allergimedien enligt ordination.

### Koll på fästingarna?

Kontrollera kroppen dagligen och avlägsna eventuella fästingar. Det är en normal reaktion att bettstället blir irriterat. Smörj med hydrokortisonkräm under några dagar. Vid frågor om bett är du välkommen att kontakta oss.

### Sjukvård för besökare

Bosatt i övriga Finland  
Som patient har du rätt till akut vård och du betalar samma patientavgift som om du var bosatt på Åland. Vid planerad vård krävs en betalningsförbindelse. Om vårdbehovet är känt på förhand, innan du reser till Åland, bör du skaffa en betalningsförbindelse från hemorten som du tar med vid första kontakten med ÅHS. Klinikchefen avgör om vi kan erbjuda dig den önskade vården.

### Bosatt i övriga Norden

Som patient har du rätt till nödvändig vård. Det innebär att du inte behöver avbryta din vistelse för att få nödvändig vård på hemorten utan att du har rätt att få den vården på Åland. Det är dock läkaren/vårdpersonalen som bedömer vårdbehovet. Vid planerad vård krävs en betalningsförbindelse.

För utförligare info [www.ahs.ax](http://www.ahs.ax)

## ÖVRIGT

**UNDERSÖKNINGAR AV ÅLÄNDSKA FOSSIL  
i KUMLINGE-OMRÅDET under detta år**

Ett Balt-Nordiskt vetenskapligt samarbetsprojekt om Östersjöns fossil har pågått sedan våren 2008. Projektet leddes från början av prof. em. Jan Bergström från Naturhistoriska Riksmuseet i Stockholm. Från år 2014 övertogs ledarskapet i sin tur av Naturhistoriska Riksmuseet (Luomus) i Finland.

Åland intar en unik plats i Nordens geologiska historia när det gäller fossil från den ordoviciska tidsperioden c. 500 – 440 miljoner år sedan. Här finns en fauna som kompletterar faunorna från grannländerna Sverige och Estland. Därtill har man hittat några helt världsunika fossil på Åland. För att undvika den förstörelse som drabbat den fossila faunan t.ex. på Gotland och Ösel, så har vi medvetet hållit en låg profil med info till media.

Forskningen fortsätter oavbrutet på olika delar av Åland, men våra resurser är begränsade. På grund av flera unika fynd har vi nu i alla fall ökat våra möjligheter att få sponsorer. Det här lilla delprojektet kring Kumlinge-Seglinge-Enklinge t.ex. kunde prioriteras med hjälp av stöd från Olof M. Jansson Stiftelse och några privatpersoner. I projektet deltar prof. em. Carl Ehlers från Åbo Akademi, som har god kunskap om Ålands geologi och som har varit verksam i området.

**Ett informationsmöte och en liten föreläsning  
om vårt projekt och Ålands fossiler  
hålls på kommunkansliet i Kumlinge by  
SÖNDAG 4.6 kl. 15.00.**

Mötet är öppet för alla och jag ska både visa och berätta om olika fynd från Åland. Ni har samtidigt möjlighet att få svar på era frågor och visa egna fynd. Vi vill gärna ha allmänhetens hjälp och tips om ev. kalkblock o.s.v. Vi tar gärna hjälp från markägarna, och när vi rör oss någonstans så står det tydligt skyltat på bilen "Forskning pågår" med all information till markägare med kontaktinfo både till mig och Naturhistoriska Riksmuseet (Luomus) i Helsingfors.

Välkommen till mötet!

Keijo Hiltunen  
Projektansvarig på Åland



**HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND**  
ÅLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

Vi riktar oss till dig som känner av ensamhet, nedstämdhet eller tycker livet känns trist.

Främjande av psykisk hälsa bland äldre på Åland är ett projekt vid Högskolan på Åland som pågår fram till december 2018. Projektet fokuserar på att främja psykisk hälsa bland äldre (65+) genom meningsfulla aktiviteter.

Vi kommer i sommar att starta upp grupper med fokus på social samvaro och samtal i projektets regi. Låter detta som något för dig, känner du någon som skulle passa in på beskrivningen eller vill du bara veta mer om projektet? Tveka inte att höra av dig!

Erika Borenius- Kankkonen tel: 04573453978,  
mail:erika.boreniuskankkonen@ha.ax

**Eleverna i Kumlinge skola har skrivit intervjuer,  
här finns två av dem att läsa:**

**Kumlinge andelshandel**

Vi var till Kumlinge andelshandel för att intervjua de som jobbar där och någon kund. Kaffehörnan kommer så fort som möjligt men i juni borde den vara färdig. De gör hela kaffehörnan själva. De ville ha en kaffehörna så att de ska kunna bjuda på kaffe och kaka och för att kunderna ska kunna stanna och prata med varandra. Marika säger att det är kul att jobba i en så liten butik som Kumlinge andelshandel. Just nu finns det inga planer mer än kaffehörnan. Det bästa med Kumlinge andelshandel är alla kunder, tycker Marika. Marika vill inte förändra något i butiken. Men såklart måste man göra några små ändringar ibland.

En kund tycker att den är så bra som det går, för att vara på ett så litet ställe som Kumlinge. Hon tycker inte att något ska förändras. Hon tror heller inte att butiken skulle ha råd med det. Hon tycker att det ska bli jättekul att få en liten kaffehörna där man kan sitta och prata.

Nelly Nordberg och Linnea Lahtinen

(forts. på nästa sida)



## ÖVRIGT

Intervju skriven av elever i Kumlinge skola

Brev till Australien?

Annika gillar att jobba på posten i Kumlinge. Kunderna är roliga och trevliga, säger hon. Men när vi frågade hur långt bort någon har skickat brev härifrån fick vi ett lite udda svar: andra sidan jorden.

Det är en solig torsdag, och en vanlig dag på postkontoret i Kumlinge. Samtidigt som vi kommer fram till posten så kommer Annika tillbaka från sin lunchpromenad. Vi går in och slår oss ner på två stolar. Annika går och sätter sig på sin stol bakom disken.

Vi frågar några frågor och så här svarar hon ungefär: -Det är nog nästan mera bankjobb än post här, berättar Annika. Vi frågar henne ungefär hur många kunder hon tror att hon kommer att få idag. Hon säger att det är väldigt olika från dag till dag, men idag tror hon att hon kommer få ungefär 20-30 kunder.

Det var väldigt nära att hon blev polis istället för att jobba på posten. Hon är utbildad ungdomsledare, men det har hon aldrig jobbat som.

När Posten Åland bytte namn till Åland Post skrev hon ganska många gånger fel. Men hon säger att hon bara skriver Åland Post i brev. När någon ringer till posten i Kumlinge svarar hon oftast: -Posten i Kumlinge det är Annika, vad kan jag hjälpa till med?

Hon säger att det längsta någon har skickat ett brev eller kort till är Australien eller Sydafrika. Nu för tiden kommer det massor med paket hit som folk har beställt på internet. Oftast måste man komma och hämta det på posten, men ibland sätter de det i postlådan. Posten fraktas oftast med flygplan eller färja, men också ibland med posttåg eller långtradare. 1984 fick de egna frimärken på Åland Post, eller som de hette då, Posten Åland. År 1993 fick de till och med ett eget postverk. Året efter det, 1994, började Annika jobba på posten i Kumlinge. Runt år 2000 började det märkas att folk skickade mer på internet ett brev. Men än idag fakturerar många firmor med brev istället för mail. Annika bor ju på Seglinge, men hon säger att det inte är så jobbigt att jobba på en annan ö.

Plötsligt kommer en kund...

Det är Karita. Vi frågar henne vad hon tycker om posten. Hon är nöjd svarar hon.

Det var allt för oss, rapporterar Samuel Dreyer och André Schåman.

## UTFLYKTSMÅL INOM KOMMUNEN

Det finns spännande utflyktsmål i närheten. Man kan ta med sig midsommargästerna eller grannarna och besöka något av följande:

**Kumlinge kyrka**

Öppet 19.6-5.8 måndag-lördag kl. 10-12 och 14-18 (på midsommarafton endast 10-12 och på midsommardagen stängt)

**Museigården Hermas, Enklinge**

Öppet 12.6-12.8 alla dagar kl. 10-17 (stängt på midsommarafton)

Och på Seglinge finns allt detta:

**Bysmedjan**, mitt i byn nedanför kvarnen, innehåller utställningen med gamla verktyg.

**Vandringsleden** börjar vid Bysmedjan. Man kan välja att gå en del eller hela leden, då blir vandringen drygt 8 km. Kartor finns i bybutiken och i hamnen och i postlådan vid Bysmedjan.

Leden går över bergen till Västanpåviken, därifrån till Kalvvik där det finns jättegrytor, och sedan norrut längs stranden till Sandvik där leden viker inåt land igen. Via Pumpstationen på södra sidan av Röjsundet går leden genom skogen till Norröjsvägen som leder tillbaka till byn.

**Mangelboden**, strax före byn intill vägen. Utställningen med gamla saker berättar om gångna tiders vardagsysslor och -slit.

**Midsommarstången** är den en sevärdhet hela sommaren. Stången står bakom bybutiken, stigen dit går från föreningslokalen Aspliden.

**Simstranden** är en långgrund sandstrand som passar ypperligt för barn. Det finns omklädningsrum och toalett samt leksaker på stranden.

**Paddling** i vackert väder från Seglingehamnen, runt Ytterholmen och tillbaka kräver absolut inga förhållanden och tar bara en liten timme. Instruktioner om kajakanvändning får du i hamnen där du kan hyra en tandemkajak, även flytvästar finns att låna, och mer än så behövs inte. Våga prova!

I hamnen finns också fina rejåla cyklar att hyra. Även barncyklar och hjälmar finns.

Hamnens personal nås på 040 506 12 99.

Läs mera på [www.seglinge.ax](http://www.seglinge.ax)



## Mässor och gudstjänster

<b>04.06</b>	<b>Pingstdagen</b>	<b>25.6</b>	<b>Tredje söndagen efter pingst</b>
	Gudstjänst i S:t Jakob kl. 11 <i>Ewert Gustafsson, Pertti Rasilainen</i>		Friluftsgudstjänst Björkö, vid midsommarstången <i>Ewert Gustafsson, Pertti Rasilainen</i>
	Andakt på Solkulla kl. 14		Tag med egen kaffekorg
<b>8.6</b>	<b>Skolgudstjänst i S:t Jakob</b>	<b>2.7</b>	<b>Fjärde söndagen efter pingst</b>
	<i>Ewert Gustafsson, Pertti Rasilainen</i>		Gudstjänst i S:t Jakob kl. 11 <i>Karin Sandholm, Kaj-Gustav Sandholm</i>
<b>11.6</b>	<b>Treenighetssöndagen</b>		Andakt på Solkulla kl. 14
	Gudstjänst i S:ta Anna kl. 11 <i>Ewert Gustafsson, Pertti Rasilainen</i>		Gudstjänst i S:ta Anna kl. 11 <i>Ewert Gustafsson, Kent Eriksson</i>
	Andakt på Annagården kl. 13.30		Andakt på Annagården kl. 13.30
<b>18.6</b>	<b>Andra söndagen efter pingst</b>	<b>5.7</b>	<b>"Sång i Guds värld"</b>
	Högmässa i S:t Jakob kl. 11 <i>Heikki Turakka, Pertti Rasilainen</i>		Allsångskväll ur psalmbokstillägget kl. 19.30 i S:t Jakob <i>Lothar Mohn, Ewert Gustafsson, Kaj-Gustav Sandholm</i>
	Mässa på Solkulla kl. 14		
<b>24.6</b>	<b>Midsommardagen</b>	<b>9.7</b>	<b>Femte söndagen efter pingst</b>
	Midsommardagens högmässa kl. 11 i S:t Jakob <i>Karin Sandholm, Kaj-Gustav Sandholm</i>		Festhögmässa på <b>"Brändödagen"</b> kl. 11 med biskop <i>Björn Vikström,</i> <i>Ewert Gustafsson, Jan Hellberg och Kaj-Gustav Sandholm.</i> Kyrkkaffe. <i>Johan Fagerudd framför Lutherpjäs.</i>
	<i>Kyrkkaffe på Små Nöteöran hos Karin och Kaj</i>		
	Midsommardagens högmässa kl. 11 i S:ta Anna <i>Björn Vikström, Pertti Rasilainen</i>		Högmässa i S:ta Anna kl. 18 <i>Biskop Björn Vikström, Ewert Gustafsson, Jan Hellberg, Kaj-Gustav Sandholm</i> <i>Johan Fagerudd framför Lutherpjäs kl. 19</i>